

Form N° 15 / Форма № 15 / Modèle N° 15

(Revised by the Decision of the Board of the Eurasian Economic Commission of July 9, 2019, N° 117 / в редакции Решения Коллегии Евразийской экономической комиссии от 9 июля 2019 г. № 117 / Rédaction de la Décision du Collège de la Commission eurasiatique économique du 9 juillet 2019 № 117)

1. Shipment description/ Описание поставки/ Description de l'expédition	1.7. Certificate No / Сертификат №/ Certificat N°
1.1. Name and address of consignor /Название и адрес грузоотправителя/ Nom et adresse de l'expéditeur :	Veterinary certificate for fur animals, rabbits, dogs and cats exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union / Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза пушных зверей, кроликов, собак и кошек / Certificat vétérinaire pour les animaux à fourrure, les lapins, les chiens et les chats exportés vers le territoire douanier de l'Union eurasiatique économique
1.2. Name and address of consignee/ Название и адрес грузополучателя/ Nom et adresse du destinataire :	
1.3. Species of animals /Вид животных/ Type d'animaux :	1.8. Country of origin /Страна происхождения/ Pays d'origine :
1.4. Number of animals / Количество животных/ Quantité d'animaux :	1.9. Competent authority of the exporting country /Компетентное ведомство страны-экспортера/ Autorité compétente du pays exportateur :
1.5. Means of transport /Транспорт/ Moyens de transport : (No of the railway carriage, truck, flight-number, name of the ship) /№ вагона, автомашины, рейса самолета, название судна/ (n° du wagon, du véhicule automobile, du vol, nom du navire)	1.10. Organisation issuing the certificate in the exporting country /Учредение страны-экспортера, выдавшее сертификат/ Organisme du pays exportateur délivrant le certificat :
1.6. Country (s) of transit / Страна(ы) транзита / Pays de transit :	1.11. Point of crossing the customs border /Пункт пропуска товаров через таможенную границу/ Point d'entrée des marchandises à travers la frontière douanière :
2. Health attestation / Информация о состоянии здоровья/ Information sur l'état de santé :	
<p>I, the undersigned State/official veterinarian certify that / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее/ Je, soussigné, vétérinaire d'Etat/official, certifie que :</p> <p>2.1. Clinically healthy animals being exported into the Eurasian Economic Union originate from the territories free from the following contagious animal diseases/ Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского Экономического союза клинически здоровые животные происходят с территорий, свободных от заразных болезней животных/ Les animaux exportés vers le territoire de l'Union Eriasiatique Economique sont cliniquement sains et proviennent des territoires indemnes de maladies animales infectieuses :</p> <ul style="list-style-type: none"> - anthrax – in all species of animals during the last 20 days in the premises / сибирской язвы – для всех видов животных в течение последних 20 дней на территории хозяйства/ fièvre charbonneuse – pour tout type d'animaux au cours de 20 derniers jours sur le territoire de l'élevage ; - rabies, tuberculosis – for foxes, Arctic foxes, dogs and cats: for the last 6 months in the administrative territory or on the premises / бешенства, туберкулеза – для лисиц, песцов, собак и кошек в течение последних 6 месяцев на административной территории или на территории хозяйства/ rage, tuberculose – pour des renards, renards arctiques, chiens et chats : au cours de 6 derniers mois sur le territoire administrative ou sur le territoire de l'exploitation ; for minks and ferrets / для норок и хорьков/ pour des visons et des furets : - mink encephalopathy, Aleutian disease – during the last 36 months in the premises/ энцефалопатии норок, алеутской болезни – в течение последних 36 месяцев на территории хозяйства/ encéphalopathie de visons, maladie Aléoutienne – au cours de 36 derniers mois sur le territoire de l'exploitation ; - tularaemia – during the last 12 months on the premises / туляремии – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства/ tularémie – au cours de 12 derniers mois sur le territoire de l'exploitation ; - rabies, tuberculosis – for the last 6 months in the administrative territory according to regionalization or on the premises /бешенства, туберкулеза – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или на территории хозяйства / rage, tuberculose – au cours de 6 derniers mois sur le territoire administratif conformément à la régionalisation ou sur le territoire de l'exploitation ; for rabbits / для кроликов / pour des lapins : - rabbit viral hemorrhagic disease, tularaemia, pasteurellosis (<i>Pasteurella multocida Mannheimia gaemolitica</i>) – during the last 12 months on the premises / вирусной геморрагической болезни, туляремии, пастереллеза (<i>Pasteurella multocida, Mannheimia gaemolitica</i>) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства/ maladie virale hémorragique, tularemie, pasteurellose (<i>Pasteurella multocida, Mannheimia gaemolitica</i>) – au cours de 12 derniers mois sur le territoire de l'exploitation ; - myxomatosis – during the last 6 months on the premises. / миксоматоза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / myxomatosis – au cours de 6 derniers mois sur le territoire de l'exploitation. 	

2.2. During the quarantine period the animals were clinically examined. The animals were tested in the laboratory using the OIE recommended methods (please specify the name of the laboratory, date and method of testing) / Во время карантина проводился клинический осмотр животных. Животные исследованы в лаборатории методами, рекомендованными МЭБ (указать название лаборатории, дату и метод исследования) / Lors de la quarantaine les animaux ont eu un examen clinique. Les animaux sont examinés dans le laboratoire par des méthodes recommandées par l'OIE (mentionner le nom du laboratoire, la date et la méthode de l'examen) :

- minks – for Aleutian disease /норки – на алеутскую болезнь / visons – pour la maladie Aléoutienne _____

- cats – for dermatophytosis /кошки – на дерматофитозы / chats – pour dermatophytosis _____

Not later than 20 days before shipment, all carnivores (except minks, as well as dogs and cats under the age of 3 months) were vaccinated against rabies if they had not been vaccinated for the last 12 months (except when the period of the rabies vaccine induced immunity of, at least, one year has not expired, or it has been laboratory-verified that the immunity against rabies is at least 0.5 IU / ml). / Не позднее чем за 20 дней до отправки все плотоядные (кроме норок, а также собак и кошек, не достигших возраста 3 месяцев) вакцинированы против бешенства, если они не были привиты в течение последних 12 месяцев (за исключением случаев, когда срок поддержания иммунитета вакциной против бешенства, составляющий более одного года, не истек, или лабораторно подтверждено, что напряженность иммунитета против бешенства составляет не менее 0,5 ME/мл). / 20 jours au plus tard avant l'envoi, tous les carnivores (à l'exception des visons, ainsi que des chiens et chats âgés moins de 3 mois) sont vaccinés contre la rage, si ils n'ont pas été vaccinés au cours de 12 derniers mois (à l'exception des cas, où la période de maintien de l'immunité au vaccin contre la rage de plus d'un an n'est pas expirée, où il est confirmé en laboratoire que l'immunité antirabique est au moins de 0,5 ME / ml).

The animals were vaccinated no later than 20 days before shipment in case they had not been vaccinated within the last 12 months / Не позднее чем за 20 дней до отправки животные вакцинированы, если они не были привиты в течение последних 12 месяцев/ Les animaux sont vaccinés au plus tard 20 jours avant l'envoi, s'ils n'ont pas été vaccinés au cours de 12 derniers mois :

- foxes, Arctic foxes -against distemper;/ лисицы, песцы—против чумы плотоядных;/ renards, renards arctiques – contre la maladie de Carré;

- minks and ferrets-against distemper, viral enteritis, pseudomonosis;/ норки и хорьки – против чумы плотоядных, вирусного энтерита, псевдомоноза;/ visons et furets – contre la maladie de Carré, l'entérite virale, la pseudomonose ;

- nutria-against pasteurellosis; / нутрии – против пастереллеза; / ragondins - contre le pasteurullose ;

- dogs—against distemper, hepatitis, parvovirus infections, and adenovirus infections, leptospirosis (if not treated for preventive purposes with deshydrostreptomycin or with an equivalent substance registered in the exporting country);/ собаки – против чумы плотоядных, гепатита, парвовирусных инфекций и аденоизных инфекций, лептоспироза (если не были обработаны с профилактической целью дегидрострептомицином или веществом, зарегистрированным в стране-экспортере, дающим эквивалентный эффект);/ chiens – contre la maladie de Carré, l'hépatite, des infections parvovirales et adénovirales, le leptospirose (s'ils n'ont pas été traités de manière préventive par la deshydrostreptomycin ou par une substance équivalente enregistrée dans le pays exportateur) ;

- cats - against panleukopenia; / кошки – против панлейкопении; / chats- contre la panleucopénie ;

- rabbits - against myxomatosis and viral hemorrhagic disease / кролики – против миксоматоза и вирусной геморрагической болезни / lapins – contre la myxomatose et la maladie virale hémorragique.

2.3. The animals were subjected to veterinary treatment before shipment (please specify method and date of treatment/ Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки)/ Avant l'envoie les animaux sont traités par des moyens vétérinaires (indiquer la méthode et la date du traitement) :

2.4. The animals being exported to the Eurasian Economic Union are identified / Ввозимые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы/ Les animaux exportés vers le territoire douanier de l'Union Eurasiatique Economique sont identifiés.

2.5. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in the exporting country/ Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере/ Le moyen de transport est traité et préparé conformément aux règles en vigueur dans le pays-exportateur.

Place /Место/ Lieu _____

Date/Дата/ Date _____

Official stamp/ Печать / Tampon officiel

Signature of the State/Official veterinarian /Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ Signature du vétérinaire d'Etat/ officiel _____

Name and position/ Ф.И.О. и должность/ Nom, prénom et fonction _____

Note. Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate/ Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка/ Remarque. La signature et le tampon doivent être dans d'une couleur différente de celle du certificat imprimé.